

EN EVO® RANGE 4-POINT - LINESMAN HARNESS

A copy of this manual can be found at: documents.jspsafety.com

- Take the two halves of the harness and make sure that the straps fit through the triangular strap plates.
- Clip the two halves of the harness buckle together.
- Identify which clip should go into which hole on the helmet (see inset).
- Take the plastic pin and socket end of the first strap and line up the socket (hole) end behind the hole on the helmet.
- Fold the pin part down toward the hole of the helmet. Push the pin part through the hole in the helmet and into its receiving socket.
- Click the pin part into place, make sure that it is securely fitted, and then repeat the process for the other three ends of the harness.

7. Put the helmet securely on your head. Both the male and the female ends of the buckle need to be central underneath the jaw with the front and rear straps meeting below each ear. If this is not the case remove the helmet and adjust the straps. When you've adjusted the straps put the helmet back onto your head, check the fitting again and repeat the adjustment process untill the helmet and harness fit correctly.

8. The straps can be adjusted to get the buckle central underneath the jaw. To lengthen it move the adjuster towards the helmet.

9. To shorten it move the adjutor away from the helmet. Repeat adjustment until the receiving end is central underneath the jaw.

10. Adjust the length of the male end of the harness in the same way so that it also fits underneath the centre of the jaw.

11. Put the helmet securely on your head. Both the male and the female ends of the buckle need to be central underneath the jaw with the front and rear straps meeting below each ear. If this is not the case remove the helmet and adjust the straps. When you've adjusted the straps put the helmet back onto your head, check the fitting again and repeat the adjustment process untill the helmet and harness fit correctly.

DO NOT USE THE CHINSTRAP AS A CARRYING HANDLE



NL EVO® RANGE 4-POINT GRENSRECHTER HARNESS

Een kopie van deze handleiding kunt u vinden op de: documents.jspsafety.com

- Pak de twee helften van het harnas en zorg ervoor dat de riemen door de driehoekige riemklemmen passen.
- Klik de twee heffen van de harnasgesp in elkaar.
- Bekijk op de helm welke klem in welk gat moet gaan (zie kader).
- Pak het einde van de eerste riem met de plastic pin en lijn de pinhouder (gat) uit met het gat op de helm.
- Vouw het pingeedeelte omhoog richting het gat van de helm. Duw het pingeedeelte door het gat in de helm en de ontvangende pinhouder.
- Klik het pingeedeelte vast, controleer of het goed vast zit en herhaal het proces voor de andere drie uiteinden van het harnas.

7. Zet de helm stevig op uw hoofd. Zowel de mannelijke als vrouwelijke uiteinden van de gesp moeten centraal onder de kaak zijn geplaatst, waarbij de voor- en achterriemen onder elk oor bij elkaar komen. Als dat niet het geval is, moet de helm worden afgezet en moeten de riemen afgesteld worden. Als u de riemen hebt afgesteld moet u de helm terug op uw hoofd plaatsen, opnieuw bekijken of de helm goed zit en het afstelproces herhalen totdat de helm en het harnas goed passen.

8. De riemen kunnen worden afgesteld om de gesp midden onder de kaak te plaatsen. Om het te verlengen kunt u het afstелеment richting de helm bewegen.

9. Om het in te korten kunt u het afstелеment van de helm af bewegen. Herhaal het afstelproces totdat het ontvangende einde zich midden onder de kaak bevindt.

10. Stel de lengte van het mannelijke einde van het harnas op dezelfde wijze af zodat het ook midden onder de kaak past.

11. Zet de helm stevig op uw hoofd. Zowel de mannelijke als vrouwelijke uiteinden van de gesp moeten centraal onder de kaak zijn geplaatst, waarbij de voor- en achterriemen onder elk oor bij elkaar komen. Als dat niet het geval is, moet de helm worden afgezet en moeten de riemen afgesteld worden. Als u de riemen hebt afgesteld moet u de helm terug op uw hoofd plaatsen, opnieuw bekijken of de helm goed zit en het afstelproces herhalen totdat de helm en het harnas goed passen.

GEBRUIK DE KINRIEM NIET ALS DRAAGHENDEL



SV EVO® 4-PUNKTSSELE

En kopia av denna handbok finns på: documents.jspsafety.com

- Ta de två halvorna av selen och se till att remmarna går igenom de triangelformade spännena.
- Knäpp ihop selens klickspänne.
- Identifiera vilket fäste som ska gå in i vilket hål på hjälmen (se infälld bild) med hjälp av diagrammet.
- Ta plaststiftet och hålet på den första remmen och lägg hålet bakom hålet på hjälmen.
- Vik ner stiftdelen mot hjälmens hål. Skjut stiftdelen genom hålet i hjälmen och in i dess hylsa.
- Klicka fast stiftdelen och se till att den sitter säkert. Upprepa processen för de andra tre ändarna av selen.
- Sätt hjälmen ordentligt på huvudet. Både spännets hane och hona måste sitta mitt under hakan och de främre och bakre remmarna ska mötas under varje öra. Om detta inte är fallet, ta av hjälmen och justera remmarna. När du har justerat banden sätter du på hjälmen igen, kontrollera hur den sitter och upprepa justeringsprocessen tills hjälmen och selen sitter perfekt.
- Remmarna kan justeras så att spännet sitter mitt under hakan. Flytta justeringsanordningen mot hjälmen för att föränga remmen.
- Flytta justerdelen bort från hjälmen för att göra remmen kortare. Fortsätt justera tills honänden sitter mitt under hakan.
- Justera längden på hanänden av selen på samma sätt så att den också passar mitt under hakan.
- Sätt hjälmen ordentligt på huvudet. Både spännets hane och hona måste sitta mitt under hakan och de främre och bakre remmarna ska mötas under varje öra. Om detta inte är fallet, ta av hjälmen och justera remmarna. När du har justerat banden sätter du på hjälmen igen, kontrollera hur den sitter och upprepa justeringsprocessen tills hjälmen och selen sitter perfekt.

ANVÄND INTE HAKBANDET SOM BÄRHANDTAG



IT EVO® GAMMA 4 PUNTI SOTTOGOLA



- Prendere le due metà della corda e assicurarsi che le fascette entrino attraverso le piastre triangolari corrispondenti.
- Allacciare le due metà della fibbia insieme.
- Identificare quale clip dovrebbe andare in quale foro sul casco (vedi riquadro), utilizzando la foto mostrata.
- Prendere il perno in plastica e l'estremità di presa della prima fascetta e allineare l'estremità di presa (foro) dietro al foro sul casco.
- Piegare il perno verso il foro del casco. Spingere il perno attraverso il foro nel casco e nella sua presa di ricezione.
- Fare clic sul perno in posizione, assicurarsi che sia bloccato in sicurezza, e poi ripetere il processo per le altre tre estremità della corda.
- Mettere il casco sulla testa in modo sicuro. Entrambe le estremità maschio e femmina della fibbia devono essere centrate sotto la mascella, con la fascetta anteriore e posteriore che si incontrino sotto ogni orecchio. Se questo non è il caso, rimuovere il casco e regolare le fascette. Dopo aver regolato le fascette, mettere nuovamente il casco sulla testa, controllare nuovamente il raccordo e ripetere il processo di aggiustamento fino a quando il casco e la corda combaciano correttamente.
- Le fascette possono essere regolate per avere la fibbia centrata sotto la mascella. Per allungarla, muovere il regolatore verso il casco.
- Per accorciarla, muovere il regolatore lontano dal casco. Ripetere la regolazione fino a quando l'estremità di ricezione è centrata sotto la mascella.
- Regolare la lunghezza dell'estremità maschile della corda nello stesso modo affinché sia centrata sotto la mascella.
- Mettere il casco sulla testa in modo sicuro. Entrambe le estremità maschio e femmina della fibbia devono essere centrate sotto la mascella, con la fascetta anteriore e posteriore che si incontrino sotto ogni orecchio. Se questo non è il caso, rimuovere il casco e regolare le fascette. Dopo aver regolato le fascette, mettere nuovamente il casco sulla testa, controllare nuovamente il raccordo e ripetere il processo di aggiustamento fino a quando il casco e la corda combaciano correttamente.

NON UTILIZZARE LA FASCETTA SOTTOGOLA COME MANIGLIA DI TRASPORTO

FR JUGULAIRE 4 POINTS GAMME EVO®

Une copie du présent manuel du produit est disponible sur: documents.jspsafety.com

- Assurez-vous que les sangles passent correctement à travers les deux pièces triangulaires.
- Clipser les deux moitiés de la boucle du harnais ensemble.
- Identifier les clips et positionner la jugulaire en utilisant le schéma figurent.
- Prenez la partie femelle de la 1er attache de la jugulaire et placer la entre la coquille et le trou prévu à cet effet.
- Poussez la partie mâle à travers le trou du casque jusqu'à atteindre la partie femelle.
- Clipsez fermement les deux parties , assurez-vous qu'elles soient bien accrochées, puis répétez le processus pour les trois autres trous de la coquille du casque prévus à cet effet.
- Posez le casque en toute sécurité sur votre tête. L'attache de la jugulaire doit arrivée au centre sous la mâchoire. Les sangles arrières doivent passer derrière les oreilles. Si cela n'est pas le cas retirer de casque et ajuster les sangles. Mettre de nouveau le casque sur votre tête; et vérifier de nouveau l'ajustement des sangles. Répéter le processus d'ajustement jusqu'à ce que la jugulaire soit correctement ajustée.
- L'attache de la jugulaire doit arrivée au centre sous la mâchoire. Pour rallonger la sangle, déplacer la glissière vers le casque.
- Pour raccourcir la sangle, déplacer la glissière vers le menton.
- Ajustez la longueur des sangles des deux cotés, afin que l'attache de la jugulaire arrive sous le menton.
- Posez le casque en toute sécurité sur votre tête. L'attache de la jugulaire doit arrivée au centre sous la mâchoire. Les sangles arrières doivent passer derrière les oreilles. Si cela n'est pas le cas retirer le casque et ajuster les sangles. Mettre de nouveau le casque sur votre tête; et vérifier de nouveau l'ajustement des sangles. Répéter le processus d'ajustement jusqu'à ce que la jugulaire soit correctement ajustée.

NE PAS UTILISÉ LA JUGULAIRE COMME UNE POIGNÉE DE TRANSPORT



DA EVO® RANGE 4-PUNKTS LINESMAN-SELE

En kopi af denne vejledning kan findes på: documents.jspsafety.com

- Tag remmenes to halvdele, og sørg for, at remmene passer gennem de trekantede spændere.
- Luk spændet der samler remmenes to halvdele.
- Identifier hvilke klips der passer ind i hvilke huller på hjelmen (se indsæt) ved hjælp af diagrammet.
- Tag plastikstift og sokkelende på den første rem og placer soklen (hullet) bag hullet på hjelmen.
- Fold stiften ned mod hullet i hjelmen. Skub stiften gennem hullet i hjelmen og ind i soklen.
- Klik stiften på plads, og sørg for, at den er sikkert monteret, og gentag derefter processen for de tre andre ender af selen.
- Plcer hjelmen sikkert på dit hoved. Både han- og hununder på lukkespændet skal være centralt placeret under hagen, mens de forreste og bageste remme mødes under hvert øre. Hvis dette ikke er tilfældet, tag da hjelmen af og juster remmene. Når du har justeret remmene, placer da hjelmen på dit hoved, tjek derefter spændet igen, og gentag tilpasningsprocessen indtil hjelmen og remmene passer korrekt.
- Remmene kan indstilles, så hagespændet er placeret centralt under hagen. For at forlænge remmene, skal du flytte justeringsspændet mod hjelmen.
- For at forkorte remmene, skal du flytte justeringsspændet væk fra hjelmen. Gentag justeringen, indtil den modtagende ende er placeret centralt under hagen.
- Justere længden af hanenden på selen på samme måde, så den også er centralt placeret under hagen.
- Plcer hjelmen sikkert på dit hoved. Både han- og hununder på lukkespændet skal være centralt placeret under hagen, mens de forreste og bageste remme mødes under hvert øre. Hvis dette ikke er tilfældet, tag da hjelmen af og juster remmene. Når du har justeret remmene, placer da hjelmen på dit hoved, tjek derefter spændet igen, og gentag tilpasningsprocessen indtil hjelmen og remmene passer korrekt.

BRUG IKKE HAGEREMMEN SOM HÅNDTAG



FI EVO®-SARJAN 4-PISTEINEN LEUKAREMMI - LINESMAN VALJAAT

Kopio tästä käsikirjan löytyvät: documents.jspsafety.com

- Tartu kiinnityshihnan molempiin osiin ja varmista, että hihnat on pujotettu kolmionmuotoisten hihnapiikikeiden läpi ylää.
- Napsauta kiinnityshihnan lukon osat yhteen.
- Tunnista oikeisiin kypärän kiinnitysreikiin (katso pieni lisäkuva) kiinnitettävät.
- Tartu muovitappiin sekä ensimmäisen hihnan pidikkeeseen ja kohdista pidike (aukkopää) kypärän kiinnitysreian taakse.
- Käännä tappi alas kohti kypärän kiinnitysreikää. Työnnä tappi kypärän kiinnitysreian läpi ja edelleen pidikkeeseen.
- Napsauta tappi paikalleen, tarkista sen tukevuus ja toista sama toimenpide kolmelle muulle kiinnikehihnalle.
- Aseta kypärä tukevasti päähäsi. Lukon molempien osien tulee olla suoraan leuan alapuolella siten, että etu- ja takahihnatt kohtaaavat kummankin korvan alapuolella. Jos näin ei ole, poista kypärä ja säädä hihnoja. Aseta kypärä uudelleen päähäsi hihnatt säädettyäsi, tarkista sopivuus uudelleen ja toista säätöprosessi, kunnes kypärä ja kiinnityshihnat sopivat kunnolla.
- Lukko voidaan siirtää aivan leuan alapuolelle hihnoja säätämällä. Pidennä hihnaa siirtämällä säädintä kohti kypärää.
- Lyhennä hihnaa siirtämällä säädintä kypärästä pois päin. Toista säätöjä, kunnes pidikkeen aukko on aivan leuan alapuolella.
- Säädä samalla tavalla myös kiinnityshihnan toista päätt, jotta sekin on aivan leuan alapuolella.
- Aseta kypärä tukevasti päähäsi. Lukon molempien osien tulee olla suoraan leuan alapuolella siten, että etu- ja takahihnatt kohtaaavat kummankin korvan alapuolella. Jos näin ei ole, poista kypärä ja säädä hihnoja. Aseta kypärä uudelleen päähäsi hihnatt säädettyäsi, tarkista sopivuus uudelleen ja toista säätöprosessi, kunnes kypärä ja kiinnityshihnat sopivat kunnolla.

ÄLÄ KÄYTÄ LEUKAHIHNAA KANTOKAHOVONA



EL EVO® ΦΑΣΜΑΤΟΣ 4 ΣΗΜΕΙΟ ΚΡΙΤΗ ΣΑΓΜΑΤΟΠΟΙΙΑΣ

- Αντίγραφο αυτού του εγχειριδίου μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: documents.jspsafety.com
- Πάρτε τα δύο μισά της εξάρτησης και βεβαιωθείτε ότι οι μόντες περνάνε μέσα από τις τριγωνικές πλάκες για μόντες.
- Ασφαλίστε μαζί τα δύο μισά της πόρτης της εξάρτησης.
- Αναγνωρίστε ποια αικράφρα πρέπει να τοποθετηθεί σε κάθε τρύπα στο κράνος (βλ. ένθετο).
- Πάρτε το άκρο με τον πλαστικό πείρο και την υποδοχή του πρώτου μόντα και ευθυγραμμίστε το άκρο με την υποδοχή (τρύπα) πίσω από την τρύπα στο κράνος.
- Πιέστε τον πείρο προς την τρύπα του κράνους. Πιέστε τον πείρο για να περάσει μέσα από την τρύπα του κράνους και να μπει στην υποδοχή.
- Ασφαλίστε τον πείρο στη θέση του, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία για τον υπόλοιπα τρία άκρα της εξάρτησης.
- Τοποθετήστε ασφαλώς το κράνος στο κεφάλι σας. Και το αρσενικό και το θηλυκό άκρο της πόρτης πρέπει να βρίσκεται κεντρικά κάτω από το σάγονι, με τον μπροστινό και τον οπίσθιο μόντα να συναντιούνται κάτω από κάθε αυτί. Αν δε συμβαίνει αυτό, αφαιρέστε το κράνος και προσαρμόστε τους μόντες. Όταν έχει προσαρμόσει τους μόντες, τοποθετήστε ξανά το κράνος στο κεφάλι σας, ελέγξτε πάλι τις επαφές και επαναλάβετε τη διαδικασία προσαρμογής μέχρι να έχετε τοποθετήσει σωστά το κράνος και την εξάρτηση.
- Οι μόντες μπορούν να προσαρμοστούν ώστε να τοποθετηστεί την πόρτη κεντρικά κάτω από το σάγονι. Για να αυξήσετε το μήκος του, μετακινήστε τον προσαρμογέα προς το κράνος.
- Για να μικρύνετε το μήκος του, μετακινήστε τον προσαρμογέα μακριά από το κράνος. Επαναλάβετε την προσαρμογή έως ότου το άλλο άκρο να βρίσκεται κεντρικά κάτω από το σάγονι.
- Προσαρμόστε το μήκος του αρσενικού άκρου της εξάρτησης με τον ίδιο τρόπο ώστε να βρίσκεται κάτω από το κέντρο του σαγονιού.
- Τοποθετήστε ασφαλώς το κράνος στο κεφάλι σας. Και το αρσενικό και το θηλυκό άκρο της πόρτης πρέπει να βρίσκεται κεντρικά κάτω από το σάγονι, με τον μπροστινό και τον οπίσθιο μόντα να συναντιούνται κάτω από κάθε αυτί. Αν δε συμβαίνει αυτό, αφαιρέστε το κράνος και προσαρμόστε τους μόντες. Όταν έχει προσαρμόσει τους μόντες, τοποθετήστε ξανά το κράνος στο κεφάλι σας, ελέγξτε πάλι τις επαφές και επαναλάβετε τη διαδικασία προσαρμογής μέχρι να έχετε τοποθετήσει σωστά το κράνος και την εξάρτηση.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ ΣΑΓΟΝΙΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΚΟΥΒΑΑΤΕ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ

DE EVO® SCHUTZHELME MIT 4-PUNKT-KINNRIEMEN

Eine Kopie dieses Handbuchs finden Sie unter: documents.jspsafety.com

- Nehmen Sie die beiden Hälften des Kinnriemens und achten Sie darauf, dass die Riemen - wie in den Bildern oben gezeigt.
- Klicken Sie die beiden Hälften der Schnalle am Kinnriemen zusammen.
- Verwenden Sie die Abbildung, um zu erkennen, welche Befestigung in welche Öffnung kommen muss (siehe Beilage).
- Nehmen Sie das Ende mit dem Plastikstecker und der Öse und platzieren Sie die Plastiköse genau hinter der Öffnung am Helm.
- Klappen Sie den Plastikstecker so herunter, dass er in Richtung der Helmöffnung zeigt. Stecken Sie ihn durch die Helmöffnung in die Plastiköse hinein.
- Stecken Sie den Stecker fest in die Plastiköse hinein und achten Sie darauf, dass er wirklich fest sitzt. Wiederholen Sie diesen Vorgang dann bei den anderen drei Enden des Kinnriemens.
- Setzen Sie den Helm fest auf Ihren Kopf. Beide Schnallenenden müssen sich genau mittig unter Ihrem Kiefer befinden, während die hinteren Riemen unter jedem Ohr verlaufen. Falls das nicht so ist, nehmen Sie den Helm wieder ab und passen Sie die Riemen an. Setzen Sie den Helm danach wieder auf, überprüfen Sie den Sitz und wiederholen Sie bei Bedarf den Anpassungsvorgang so lange, bis Helm und Kinnriemen richtig sitzen.
- Die Riemen müssen so angepasst werden, dass sich die Schnalle genau in der Kiefermitte befindet. Bewegen Sie den Einsteller in Richtung Helm, um den Riemen zu verlängern.
- Bewegen Sie den Einsteller vom Helm weg, um den Riemen zu verkürzen. Wiederholen Sie diese Vorgänge so lange, bis sich die Schnalle genau in der Mitte unter dem Kiefer befindet.
- Passen Sie die Länge des Steckendes der Kinnriemenschnalle auf die gleiche Weise an, damit sie mittig unter dem Kiefer sitzt.
- Setzen Sie den Helm fest auf Ihren Kopf. Beide Schnallenenden müssen sich genau mittig unter Ihrem Kiefer befinden, während die hinteren Riemen unter jedem Ohr verlaufen. Falls das nicht so ist, nehmen Sie den Helm wieder ab und passen Sie die Riemen an. Setzen Sie den Helm danach wieder auf, überprüfen Sie den Sitz und wiederholen Sie bei Bedarf den Anpassungsvorgang so lange, bis Helm und Kinnriemen richtig sitzen.

KINNRIEMEN NICHT ALS TRAGEGRIFF VERWENDEN



NO EVO®-SERIE 4-PUNKTS LINESMAN-SELE

En kopi av denne manualen finner du på: documents.jspsafety.com

- Grip de to halvdelene av selen og påse at stroppene kan føres gjennom de trekantede stroppeplatene.
- Klips sammen de to halvdelene av selespennene.
- Sjekk hvilket klips som skal føres inn i hvilket hull på hjelmen (se innfelt) ved hjelp av diagrammet.
- Grip stroppeenden med plastappen og festet, og innrett disse med festeenden (hull) bak hullet i hjelmen.
- Fold tappen nedover mot hullet i hjelmen. Trykk tappen gjennom hullet i hjelmen og inn i festet.
- Klikk tappen på plass og påse at den sitter godt fast. Gjenta så denne prosessen for de andre tre stroppeendene.
- Sett hjelmen på hodet. Både hann- og hunnkontaktan på stroppeendene skal være midtstilt under kjeven, mens front- og bakstroppene skal møtes under hvert øre. Om dette ikke skjer, skal hjelmen tas av og stroppeene justeres. Når stroppeene er justert, settes hjelmen på hodet igjen. Deretter sjekkes passformen på nytt, og justeringsprosessen gjentas til hjelmen og stroppeene har riktig passform.
- Stroppeene kan justeres slik at spennen midtstilles under kjeven. Flytt justeringsspennet mot hjelmen for å forlenge stroppen.
- Flytt justeringsspennnen bort fra hjelmen for å forkorte stroppen. Gjenta dette til spennen er midtstilt under kjeven.
- Juster lengden på hannkontaktan på selen på samme vis, slik at den også er midtstilt under kjeven.
- Sett hjelmen på hodet. Både hann- og hunnkontaktan på stroppeendene skal være midtstilt under kjeven, mens front- og bakstroppene skal møtes under hvert øre. Om dette ikke skjer, skal hjelmen tas av og stroppeene justeres. Når stroppeene er justert, settes hjelmen på hodet igjen. Deretter sjekkes passformen på nytt, og justeringsprosessen gjentas til hjelmen og stroppeene har riktig passform.

HJELMEN SKAL IKKE BÆRES VED HJELP AV HAKESTROPPEN



ES ARNÉS LINESMAN DE 4 PUNTOS EVO® RANGE

Una copia de este manual puede encontrarse en: documents.jspsafety.com

- Agarre las dos mitades del Arnés y asegúrese de que las correas pasan correctamente a través de las piezas triangulares.
- Junte las dos mitades de la hebilla del Arnés hasta que hagan clic.
- Identifique qué clip debería ir en cada agujero del casco (ver recuadro) utilizando el esquema que figura.
- Tome el extremo de plástico macho y hembra de la primera correa y coloque el extremo hembra (agujero) detrás del agujero del casco.
- Empuje la parte macho a través del agujero del casco hasta llegar a la parte hembra.
- Encaje la parte macho y asegúrese de que está bien sujeta, luego repita el proceso para los otros tres extremos del Arnés.
- Colóquese el casco de forma segura en la cabeza. Los extremos macho y hembra de la hebilla deben estar centrados debajo del mentón y las correas delantera y trasera deben pasar por debajo de cada oreja. En caso contrario, retire el casco y ajuste las correas. Cuando haya ajustado las correas, vuelva a ponerse el casco, compruebe el ajuste de nuevo y repita el proceso hasta que el casco y el Arnés encajen correctamente.
- Las correas se pueden ajustar para centrar la hebilla debajo del mentón. Para hacerla más larga, desplace la pieza reguladora hacia el casco.
- Para hacerla más corta, desplace la pieza reguladora alejándola del casco. Repita el ajuste hasta que el extremo receptor quede centrado debajo del mentón.
- Ajuste la longitud del extremo macho del Arnés de la misma manera de modo que también llegue justo debajo del mentón.
- Colóquese el casco de forma segura en la cabeza. Los extremos macho y hembra de la hebilla deben estar centrados debajo del mentón y las correas delantera y trasera deben pasar por debajo de cada oreja. En caso contrario, retire el casco y ajuste las correas. Cuando haya ajustado las correas, vuelva a ponerse el casco, compruebe el ajuste de nuevo y repita el proceso hasta que el casco y el Arnés encajen correctamente.

NO UTILICE EL BARBOQUEJO COMO ASA DE TRANSPORTE

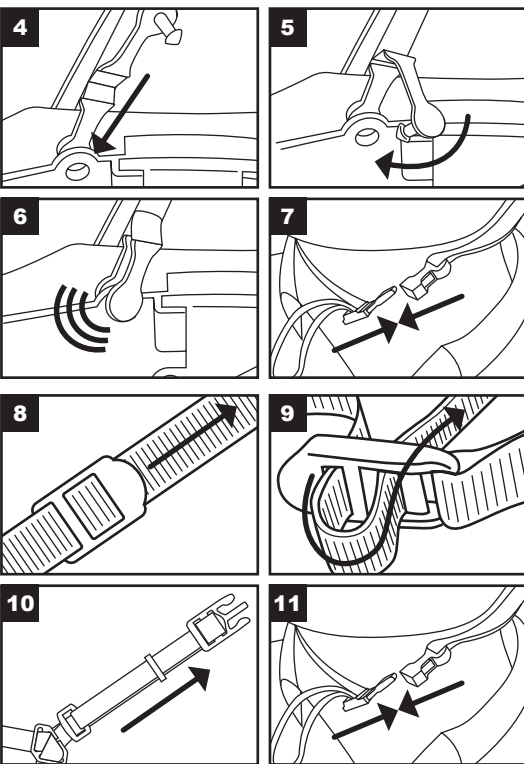
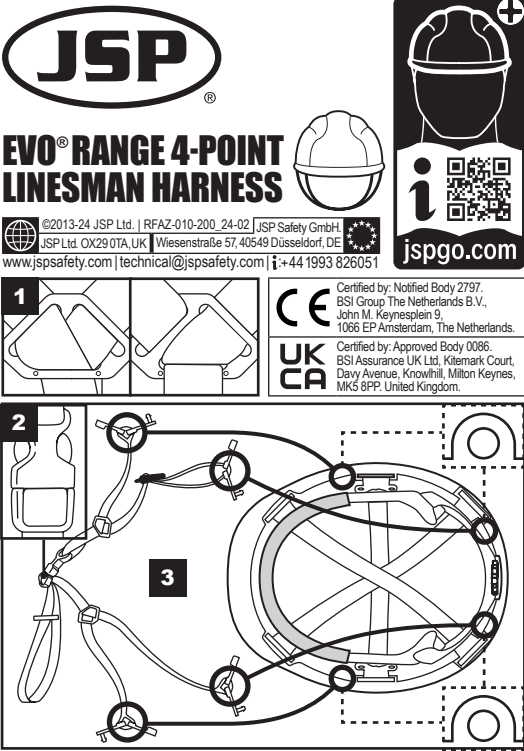


TR EVO® RANGE 4 NOKTALI LINESMAN KAYIŞ

Bu kılavuzun bir kopyası şu adreste bulunabilir: documents.jspsafety.com

- Kayışın iki tarafını alın ve kayışın, üçgen halkanın içinden geçeceğinden emin olun.
- Baret tokasının iki ucunu birbirine giririn.
- Hangi kipsin hangi deliğe geçeceğini, şemaya bakarak tespit edin (küçük resme bakınız).
- Kayışın plastik pin ve yuva ucunu alarak, baretteki deliğin arkasındaki yuva (delik) ucuya hizalayın.
- Pin parçasını baretin deliğine doğru bükün. Pin parçasını, baretteki deliğin içine ve denk gelen yuvara itin.
- Pin parçasını yerine takın ve yerine güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun. Aynı işlemi kayışın diğer üç ucu için tekrarlayın.
- Baret sıkı bir şekilde basınıza yerleştirin. Tokanın hem erkek hem de dişi ucunun, ön ve arka kayışların her bir kulağın altına denk gelecek şekilde, çene altında, merkeze denk gelmelidir. Eğer ayarlamı bu şekilde değilse, baret çıkarın ve kayışları tekrar ayarlayın. Bunu yaptktan sonra baretin kayışa basınıza takın; baret ve kayış doğru bir şekilde oturana kadar ayarlamı işlemi tekrarlayın.
- Kayışlar, tokanın, çene altında, merkeze denk gelmesi için ayarlanabilir. Kayışı daha fazla uzatmak için ayarlayıcı kısmı barette doğru hareket ettirin.
- Kayışı kısaltmak için ayarlayıcı kısmı baretten uzağa doğru hareket ettirin. Alıcı kısım çenenin ortasına, merkeze gelene kadar ayarlamı işlemi tekrar edin.
- Çene altında, merkeze denk gelmesi için, kayışın erkek ucunun uzunluğunu aynı şekilde ayarlayın.
- Baret sıkı bir şekilde basınıza yerleştirin. Tokanın hem erkek hem de dişi ucunun, ön ve arka kayışların her bir kulağın altına denk gelecek şekilde, çene altında, merkeze denk gelmelidir. Eğer ayarlamı bu şekilde değilse, baret çıkarın ve kayışları tekrar ayarlayın. Bunu yaptiktan sonra baretin kayışa basınıza takın; baret ve kayış doğru bir şekilde oturana kadar ayarlamı işlemi tekrarlayın.

ÇENE KAYIŞINI TAŞIMA SAPI OLARAK KULLANMAYIN



PT ARNÉS DE OPERÁRIO DE 4 PONTOS DA GAMA EVO®

Uma cópia deste manual pode ser encontrada em: documents.jspsafety.com

- Segure as duas partes do Arnês e certifique-se de que as correias estão devidamente colocadas pelas placas triangulares conforme apresentado na imagem.
- Encaixe as duas partes da fivela do Arnês.
- Identifique qual o clip que deve passar em cada orifício no capacete (ver o desvio) utilizando o diagrama.
- Coloque o pino de conexão a e extremidade da conexão da primeira correia e alinhe a extremidade de plástico (orifício) por detrás do orifício no capacete.
- Dobre a peça do pino na direcção do orifício do capacete. Empurre a peça do pino através do orifício no capacete e em direcção à respectiva conexão.
- Coloque a peça de pino no local, certifique-se de que está devidamente encaixada e depois repita o processo para as outras três extremidades do Arnês.
- Coloque o capacete de forma segura na sua cabeça. É necessário que tanto as extremidades macho e fêmea da fivela se encontrem posicionadas de forma centrada por debaixo do queixo com as pontas frontal e posterior sob cada orelha. Se não for o caso, remova o capacete e ajuste as correias. Quando tiver ajustado as correias, volte a colocar o capacete na cabeça, verifique o encaixe novamente e repita o processo de ajuste até que o capacete e o Arnês estejam devidamente encaixados.
- As correias podem ser ajustadas para que a fivela fique centrada por debaixo do queixo. Para esticar, mova as correias no sentido do capacete.
- Para encolher, afaste a peça de ajuste lateral do capacete. Repita o ajuste até que a extremidade de encaixe esteja posicionada por debaixo do queixo.
- Ajuste a extensão da ponta macho do Arnês da mesma forma para que encaixe por debaixo do centro do queixo.
- Coloque o capacete de forma segura na sua cabeça. É necessário que tanto as extremidades macho e fêmea da fivela se encontrem posicionadas de forma centrada por debaixo do queixo com as pontas frontal e posterior sob cada orelha. Se não for o caso, remova o capacete e ajuste as correias. Quando tiver ajustado as correias, volte a colocar o capacete na cabeça, verifique o encaixe novamente e repita o processo de ajuste até que o capacete e o Arnês estejam devidamente encaixados.

NÃO UTILIZE O FRANCALETE COMO CORREIA DE TRANSPORTE



Kopię tej instrukcji można znaleźć pod adresem: documents.jspsafety.com

- Chwyć dwie połowy szelek i upewnij się, czy paski właściwie przechodzą przez trójkątne klamry.
- Zepnij dwie połowy klamry szelek.
- Ustal, które zaciski pasują do odpowiednich otworów w kasku (w jego wnętrzu), jak to pokazano na zdjęciu.
- Chwyć plastikową końcówkę z wtykiem i otworem pierwszego paska i ustaw końcówkę z otworem za otworem w kasku.
- Zegnij końcówkę z wtykiem w kierunku otworu w kasku. Przeciśnij wtyk przez otwór w kasku, a następnie przeciąz otwór w końcówce.
- Wciśnij wtyk do otworu, sprawdź, czy jest dobrze zamocowany, a następnie powtórz czynność dla trzech pozostałych końców szelek.
- Włóż kask na głowę. Zarówno męska jak i żeńska końcówka klamry muszą być ustygowane centralnie pod szczęką, a przednie i tylne paski muszą się zbiegać pod każdym uchem. Jeśli tak nie jest, zdejmij kask i wyreguluj paski. Po wyregulowaniu pasów, ponownie włóż kask, sprawdź jego dopasowanie i powtórz proces regulacji pasów do chwili, gdy kask i szelki będą właściwie dopasowane.
- Paski można regulować, aby ustawić klamrę centralnie pod szczęką. Aby wydłużyć pasek, przesuń element regulujący w kierunku do kasku. Należy regulować pasek do chwili, gdy klamra znajdzie się centralnie pod szczęką.
- Aby skrócić pasek, przesuń element regulujący w kierunku od kasku. Należy regulować pasek do chwili, gdy klamra znajdzie się centralnie pod szczęką.
- Wyreguluj długość męskiego końca szelek w taki sam sposób, tak aby także i on znalazł się centralnie pod szczęką.
- Włóż kask na głowę. Zarówno męska jak i żeńska końcówka klamry muszą być ustygowane centralnie pod szczęką, a przednie i tylne paski muszą się zbiegać pod każdym uchem. Jeśli tak nie jest, zdejmij kask i wyreguluj paski. Po wyregulowaniu pasów, ponownie włóż kask, sprawdź jego dopasowanie i powtórz proces regulacji pasów do chwili, gdy kask i szelki będą właściwie dopasowane.

NIE UŻYWAĆ PASKA POD BRODĄ JAKO RĄCZKI DO NOSZENIA

CS EVO® 4-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Kopie tohoto manuálu nalezít na stránce: documents.jspsafety.com

- Vezměte dvě poloviny bezpečnostního pásu a ujistěte se, zda pásy prochází trojúhelníkovými destičkami.
- Zacvakněte dvě poloviny bezpečnostního pásu.
- Určete, která spona zapadá do kterého otvoru na helmě (viz příloha).
- Vezměte plastovou zástrčku a koncovku prvního popruhu a zapojte do konektoru (otvoru) za otvorem na helmě.
- Část s výstupkem zasuňte do otvoru na helmě. Část s výstupkem protáhněte otvorem v helmě a do odpovídající konektoru.
- Část s výstupkem přicvakněte na místo, ujistěte se, zda je bezpečně upevněná a potom postup zopakujte i u ostatních tří konců bezpečnostního pásu.
- Helmu bezpečně nasadte na hlavu. Oba konce musí být přímo pod čelistí, tak, aby přední a zadní popruhy obepínaly každé ucho. Pokud tomu tak není, helmu sejměte a popruhy nastavte. Když popruhy nastavíte, nasadte helmu zpět na hlavu, zkontrolujte usazení a zopakujte proces nastavení dokud nebude helma pevně sedět.
- Popruhy lze nastavit tak, abyste je dostali pod čelist. Chcete-li je prodloužit, posuňte nastavovací prvek směrem k helmě.
- Chcete-li je zkrátit, posuňte nastavovací prvek od helmy. Nastavení zopakujte dokud nebude koncovka přímo pod čelistí.
- Délku bezpečnostního pásu nastavte stejně, tak, aby byl pod středem čelisti.

11. Helmú bezpečně nasadte na hlavu. Oba konce musí být přímo pod čelistí, tak, aby přední a zadní popruhy obepínaly každé ucho. Pokud tomu tak není, helmú sejměte a popruhy nastavte. Když popruhy nastavíte, nasadte helmú zpět na hlavu, zkontrolujte usazení a zopakujte proces nastavení dokud nebude helma pevně sedět.

PODBRADNÍK NEPOUŽÍVEJTE K PŘENÁŠENÍ

HR EVO® SIGURNOSNI REMEN SA 4 PRIČVRSNÉ TOČKE

Primjerak ovog priručnika mogu se pronaći na: documents.jspsafety.com

- Provjerite prolazi li sigurnosno remenje kroz trokutaste vodilice za remenje na ispravan način kao što je to prikazano na gornjoj slici.
- Zakačite dva dijela kopče kroz koju prolazi sigurnosno remenje.
- Utvrdite koja kopčca ide u koji otvor na zaštitnoj kacigi (pogledajte umetak)
- Uzmite plastični zatik i spojicu prvog sigurnosnog remena za bradu i provucite je kroz otvor te iza otvora na zaštitnoj kacigi.
- Savijte plastični zatik prema otvoru na zaštitnoj kacigi. Gurnite zatik kroz otvor na zaštitnoj kacigi i umetnite ga u odgovarajuću spojnicu.
- Gurnite dio sa zatikom tako da klikne, te provjerite je li dobro pričvršćen, a zatim postupak ponovite na ostala tri kraja sigurnosnog remenja.
- Ispravno stavite zaštitnu kacigu na glavu. "Muški" i "ženski" kraj kopče postavite ispod brade, na sredinu, tako da se prednje i stražnje sigurnosno remenje spaja ispod uha. Ako to nije slučaj skinite zaštitnu kacigu i podesite sigurnosno remenje. Kada ste podesili sigurnosno remenje ponovo stavite zaštitnu kacigu na glavu, provjerite kako vam stoji i ponovite postupak podešavanja dok vam zaštitna kaciga i sigurnosno remenje ne prijanju ispravno.
- Sigurnosno remenje može se podesiti tako da kopčca stane na sredinu ispod čeljusti. Za produženje povucite kopču za podešavanje prema zaštitnoj kacigi.
- Za skraćivanje povucite kopču za podešavanje u smjeru od kacige. Ponovite podešavanje sve dok kaj ne bude na sredini ispod čeljusti.
- Podesite dužinu drugog kraja sigurnosnog remena tako da prijanjanju ispod sredine čeljusti.
- Ispravno stavite zaštitnu kacigu na glavu. "Muški" i "ženski" kraj kopče postavite ispod brade, na sredinu, tako da se prednje i stražnje sigurnosno remenje spaja ispod uha. Ako to nije slučaj skinite zaštitnu kacigu i podesite sigurnosno remenje. Kada ste podesili sigurnosno remenje ponovo stavite zaštitnu kacigu na glavu, provjerite kako vam stoji i ponovite postupak podešavanja dok vam zaštitna kaciga i sigurnosno remenje ne prijanju ispravno.

NEMOJTE KORISTITI TRAKU ZA PODBRADE KAO RUČKU ZA NOŠENJE

BS POJAS SA 4 TAČKE EVO® LINESMAN

Primjerak ovog priručnika naći na: documents.jspsafety.com

- Uzmite dvije polovine pojasa i uvjerite se da trake prolaze kroz pločice trougaonog oblika.
- Pričvrstite dvije polovine kopče pojasa.
- Odredite koja kopčca treba ući u koju rupicu na kacigi (pogledajte malu sliku).
- Uzmite plastični završetak i priključni spoj prve trake i svrstajte priključni spoj (rupicu) sa rupicom na zadnjoj strani kacige.
- Presavijte završetak prema rupici na kacigi. Progurajte završetak kroz rupicu na kacigi u njen prihvatni spoj.
- Pritisnite dok završetak ne sjedne na svoje mjesto, uvjerite se da je sigurno postavljen, a zatim ponovite postupak za ostala tri završetka pojasa.
- Postavite kacigu na glavu uz čvrsto prijanjanje. Muški i ženski dijelovi kopče trebaju biti postavljeni u sredini ispod čeljusti uz spajanje prednje i zadnje trake ispod svakog uha. U suprotnom, skinite kacigu i podesite trake. Kada podesite trake, vratite kacigu na glavu, ponovo provjerite postavljanje i ponovite postupak podešavanja dok kaciga i pojas ne sjednu pravilno na mjesto.
- Trake možete podesiti tako da kopčca bude u sredini ispod čeljusti. Pomaknite podešavač prema kacigi da biste ga produžili.
- Odmaknite podešavač od kacige da biste ga skratili. Ponovite podešavanje sve dok prihvatni kraj ne bude u sredini ispod čeljusti.
- Podesite dužinu muškog dijela pojasa na isti način tako da bude na sredini ispod čeljusti.
- Postavite kacigu na glavu uz čvrsto prijanjanje. Muški i ženski dijelovi kopče trebaju biti postavljeni u sredini ispod čeljusti uz spajanje prednje i zadnje trake ispod svakog uha. U suprotnom, skinite kacigu i podesite trake. Kada podesite trake, vratite kacigu na glavu, ponovo provjerite postavljanje i ponovite postupak podešavanja dok kaciga i pojas ne sjednu pravilno na mjesto.

NE KORISTITE TRAKU ZA BRADU KAO RUČKU ZA NOŠENJE

LV EVO® ČETRPUKŅU LINESMAN STIPRINĀJUMS

Šīs rokasgrāmatas kopiju var skatīt: documents.jspsafety.com

- Satveriet abas stiprinājuma daļas un pārbaudiet, vai siksnas ir izvērtas caur trijstūrveida siksnu plāksnēm.
- Sastipriniet kopā abas stiprinājuma sprādzēs puses.
- Nosakiet, kurā ķīveres atverē ir jāievieto katrs kilpīns (skatiet ielīmi).
- Satveriet pirmās siksnas plastmasas spraudni un ietvaru un salāgojiet ietvara (atveres) galu aiz ķīveres atveres.
- Nolokiet spraudņa daļu uz leju virzienā uz ķīveres atveri. Izvelciet spraudņa daļu cauri ķīveres atverei un ievietojiet ietvarā.
- Iespiediet spraudņa daļu vietā, pārliecinieties, vai spraudnis ir cieši iestiprināts. Pēc tam atkārtojiet procesu ar otru stiprinājuma galu.
- Uzlieciet ķiveri galvā, lai tā stabilī turētos. Sprādzēs virīšķajam un sievišķajam galam ir jābūt centrā zem zoda, priekšējām un aizmugures siksnām abās pusēs ir jāaskaras zem auss. Ja tā nav, noņemiet ķiveri un pielāgojiet siksnas. Kad siksnas ir pielāgotas, uzlieciet ķiveri atkal galvā, vēlreiz pārbaudiet, kā tā der, un atkārtojiet pielāgošanas procesu, līdz ķīvere un stiprinājums der pareizi.
- Siksnas var regulēt, lai sprādzē būtu vidū zem zoda. Lai tās pagarinātu, bidiet regulētāju ķīveres virzienā.
- Lai tās saīsinātu, bidiet regulētāju prom no ķīveres. Atkārtojiet regulēšanas darbības, līdz saremošais gals ir vidū zem zoda.
- Noregulējiet stiprinājuma virīšķās daļas garumu tādā pašā veidā, lai tā atastos vidū zem zoda.
- Uzlieciet ķiveri galvā, lai tā stabilī turētos. Sprādzēs virīšķajam un sievišķajam galam ir jābūt centrā zem zoda, priekšējām un aizmugures siksnām abās pusēs ir jāaskaras zem auss. Ja tā nav, noņemiet ķiveri un pielāgojiet siksnas. Kad siksnas ir pielāgotas, uzlieciet ķiveri atkal galvā, vēlreiz pārbaudiet, kā tā der, un atkārtojiet pielāgošanas procesu, līdz ķiveri un stiprinājums der pareizi.

NELIETOJIET ZODA SIKSNU KĀ ROKTURI, PĀRŅEŠĀJOT ĶIVERI

HU EVO® RANGE 4 PONTOS TECHNIKAI HEVEDERN

Ennek a kézikönyvnek egy példánya a következő címen található: documents.jspsafety.com

- Ellenőrizze a heveder mindkét oldalán, megfelelően haladnak-e át a háromszög alakú szíjörgzítő lemezekén.
- Kapcsolja össze a hevedercsat két részét.
- Azonosítsa, melyik kilpszek és a sisak melyik lyukába kell mennie (lásd betét).
- Vegye az első szíj műanyag tű és lyuk végét, és igazítsa a lyukat a sisakon található lyuk mögé.
- Hajtsa le a tű részt a sisak lyuka felé. Nyomja át a tű részt a sisakon található lyukon és a fogadó lyukrészebe.
- Pattintsa a tű részt a helyére, ellenőrizze, hogy biztonságosan tart-e, majd ismételje meg a folyamatot a heveder másik három végével is.
- Helyezze a sisakot biztonságosan a fejére. A csat him és nőtény részének is az állkapocs alatt középén kell lennie úgy, hogy az elülső és hátsó szíj a fülek alatt találkozik. Amennyiben ez nem így van, vegye le a sisakot és állítsa be a szíjakat. A szíjak beállítását követően helyezze vissza a sisakot a fejére, ellenőrizze az illeszkedést, és addig ismételje a beállítási folyamatot, amíg a sisak és a heveder jól nem illeszkedik.
- A szíjak beállítáthók, hogy a csat pontosan középen az állkapocs alatt legyen. Meghosszabbításához mozdítsa el a beállítót a sisak felé.
- Lerövidíthetesh húzza a beállítót el a sisaktól. Addig ismételje a beállítást, amíg a fogadó vég az állkapocs alatt középén nem lesz.
- Hasonlóképp állítsa be a heveder him végének a hosszát, hogy az is az állkapocs alatt középén helyezkedjen el.
- Helyezze a sisakot biztonságosan a fejére. A csat him és nőtény részének is az állkapocs alatt középén kell lennie úgy, hogy az elülső és hátsó szíj a fülek alatt találkozik. Amennyiben ez nem így van, vegye le a sisakot és állítsa be a szíjakat. A szíjak beállítását követően helyezze vissza a sisakot a fejére, ellenőrizze az illeszkedést, és addig ismételje a beállítási folyamatot, amíg a sisak és a heveder jól nem illeszkedik.

NE HASZNÁLJA A ÁLLSZÍJJAŁ AŐ HORDOZÓFŰI

RS EVO® LINESMAN KAIŠ SA RASPONOM OD 4-TAČKE

Kopija ovog priručnika se mogu pronaći na: documents.jspsafety.com

- Uzmite dve polovine kaiša i uverite se da se trake uklapaju kroz trouglaste ploče za kaiševe.
- Zakopčajte dve polovine kopče kaiša.
- Identifikujte koja bi spojnica trebalo da ide u koju rupu na kacigi (videti prilog) pomoću dijagrama.
- Uzmite plastičnu osovnicu i kraj grla prve trake i poredajte grlo (rupu) i mesto iza rupe na kacigi.
- Savijte deo osovnicе nadole prema rupi u kacigi. Gurnite deo osovnicе kroz rupu u kacigi i u prijemnoj grlo.
- Zakačite deo osovnicе na svoje mesto, proverite da li je sigurno postavljena, a zatim ponovite postupak za ostala tri kraja kaiša.
- Stavite kacigu sigurno na glavu. I muški i ženski krajevi kopče treba da budu na sredini ispod vilice sa prednjim i zadnjim kaiševima koji se sastaju ispod svakog uva. Ako to nije slučaj, uklonite kacigu i podesite kaiševe. Kada podesite kaiševe, vratite kacigu na glavu, proverite ponovo da li odgovara i ponovite postupak podešavanja sve dok vam kaciga i kaiševi ne budu odgovarali pravilno.
- Kaiševi se mogu podesiti da bi kopčca bila na sredini ispod vilice. Da biste ih produžili, pomerite regulator prema kacigi.
- Da biste ga skratili pomerite regulator od kacige. Ponovite podešavanje dok prijemni kraj ne bude na sredini ispod vilice.
- Podesite dužinu muškog kraja kaiša na isti način da bi takođe bio namešten ispod vilice.
- Stavite kacigu sigurno na glavu. I muški i ženski krajevi kopče treba da budu na sredini ispod vilice sa prednjim i zadnjim kaiševima koji se sastaju ispod svakog uha. Ako to nije slučaj, uklonite kacigu i podesite kaiševe. Kada podesite kaiševe, vratite kacigu na glavu, proverite ponovo da li odgovara i ponovite postupak podešavanja sve dok vam kaciga i kaiševi ne budu odgovarali pravilno.

NE KORISTITE TRAKU ZA BRADU KAO DRŠKU ZA NOŠENJE

MK EVO® СПЕКТАР НА ПОЈАСИ СО 4 ТОЧКИ НА ПРИЦВРСТВАЊЕ

Копија од ова упатство може да најдете на: documents.jspsafety.com

- Земете ги двете поливини на појасот и проверете дали ремените се вклопуваат низ плочите на триаголникот ремен.
- Поврзете ги двете поливини на појасот.
- Проверете која спојка треба да влезе во која дупка на шлемот (види прилог).
- Земете го пластичниот клин и крајот на приклучокот од првиот ремен и поставете го крајот на приклучокот (отворот) зад отворот на шлемот.
- Преклопете го клинстиот дел надолу кон отворот на шлемот. Турнете го клинстиот дел низ отворот на шлемот и во влезниот приклучок.
- Фиксирајте го клинот и проверете дали е добро прицврстен, а потоа повторете ја постапката за другите три краевн на појасот.
- Ставете го шлемот безбедно на главата. И машкиот и женскиот крај на копчата треба да бидат централно поставени под вилицата, а предните и задните ремени де бидат поставени под секоје уво. Ако не се така поставени, извадете го шлемот и пodesете ги ремените. Когато ги пodesете ремените, вратете го шлемот на главата, повторно проверете ги поврзувањата и повторете ја постапката за подесување додека правилно да се вклопат шлемот и појасот.
- Ремениите може да се подесат за копчата да дојде централно под вилицата. За да го издолжите, поместете го регулаторот кон шлемот.
- За да го скратите, поместете го регулаторот подалеку од шлемот. Повторете ја постапката за подесување додека крајот не дојде централно под вилицата.
- Подесете ја должината на машкиот крај на појасот на ист начин, така што да дојде под централниот дел на вилицата.
- Ставете го шлемот безбедно на главата. И машкиот и женскиот крај на копчата треба да бидат централно поставени под вилицата, а предните и задните ремени де бидат поставени под секоје уво. Ако не се така поставени, извадете го шлемот и пodesете ги ремените. Когато ги пodesете ремените, вратете го шлемот на главата, повторно проверете ги поврзувањата и повторете ја постапката за подесување додека правилно да се вклопат шлемот и појасот.

НЕ КОРИСТЕТЕ ЈА ТРАКАТА ЗА БРАДА КАКО РАЧКА ЗА НОСЕЊЕ

LT „EVO® RANGE“ 4 TAŠKŲ „LINESMAN“ DIRŽELIAI

Šios instrukcijos kopiją galite rasti adresu: documents.jspsafety.com

- Paimkite dvi dirželų puses ir įsitikinkite, kad dirželiai įkūši per trikampinius dirželų laikiklius.
- Abi dirželių sagties puses susekite.
- Nustatykite, kuris spaustukas turi būti įstatomas į kurią šalmo angą (žr. įklija).
- Paimkite pirmojo dirželio plastikinį kištuką ir lizdo galą ir sulygiuokite su lizdo (angos) galu už šalmo angos.
- Sulenkite kištukinę dalį žemyn link šalmo angos. Įkiškite kištukinę dalį per šalmo angą ir į jam skirtą lizdą.
- Įstatykite kištukinę dalį į vietą (išgirsite spragtelėjimą), įsitikinkite, kad ji tvirtai įstatyta, o tada pakartokite procedūrą su kitais trimis dirželių galais.
- Saugiai užsidėkite šalmą ant galvos. Tiek sagties kištukas, tiek lizdas turi būti per vidurį po smakru, o priekinis ir užpakalinis dirželiai turi susijungti po kiekvieną ausimį. Kitu atveju nuimkite šalmą ir pareguliuokite dirželius. Suregulavę dirželius, vėl užsidėkite šalmą ant galvos, vėl patikrinkite tvirtumą ir pakartokite reguliavimo procedūrą, kol teisingai nustatysite šalmą ir dirželius.
- Dirželiai gali būti reguliuojami, kad sagtis būtų per vidurį po smakru. Norėdami pailginti, reguliavimo įtaisą judinkite link šalmo.
- Norėdami sutrumpinti, reguliavimo įtaisą judinkite toliau nuo šalmo. Kartokite reguliavimą, kol įkištas galas bus per vidurį po smakru.
- Nustatykite dirželų kištukinio dalį ilgį tokiu pat būdu, kad jis būtų per vidurį po smakru..

11. Saugiai užsidėkite šalmą ant galvos. Tiek sagties kištukas, tiek lizdas turi būti per vidurį po smakru, o priekinis ir užpakalinis dirželiai turi susijungti po kiekvieną ausimį. Kitu atveju nuimkite šalmą ir pareguliuokite dirželius. Suregulavę dirželius, vėl užsidėkite šalmą ant galvos, vėl patikrinkite tvirtumą ir pakartokite reguliavimo procedūrą, kol teisingai nustatysite šalmą ir dirželius.

NENAUDOKITE PASKAKRĖS DIRŽELIO KAIP RANKENOS NEŠIOJIMUI

SK EVO® RANGE 4-BODOVÝ POPRUHY LINESMAN

Kópie tohto manuálu možno nájsť na: documents.jspsafety.com

- Vezmite obe polovice popruhu a uistite sa, že sú pevne a správne umiestnené v nastavovacom prvku trojuholníkového tvaru.
- Spojte oba popruhy sponou.
- Zistite, ktorý klip patrí do ktorého otvoru helmy (pozrite obrázok).
- Uchopte koniec prvého popruhu s plastovým kolikom a otvorom a zarovnajte otvor na popruhu s otvorom na helme.
- Zahnite koniec s kolikom smerom dole k otvoru na helme. Pretlačte kolik cezeň a zaklapnite do príslušného otvoru.
- Zatlačte kolík na miesto a uistite sa, že je dostatočne silno zatlačený. Potom celý postup zopakujte s druhým koncom popruhu.
- Opatrne si založte helmú na hlavu. Obe časti spony by mali byť v strede pod vašou bradou tak, aby sa predná a zadná časť popruhu stretávala priamo pod vašim uchom.. Ak to tak nie je, helmú zložte a popruhu upravte. Po úprave si znova helmú založte, znova skontrolujte umiestnenie popruhov a tento proces opakujte dovtedy, pokiaľ nie sú helmá aj popruhy na správnom mieste.
- Popruhy môžete prispôbiť tak, aby bola spona v strede pod bradou. Na ich predĺženie pohybujte nastavovací prvok smerom k helme.
- Ak chcete popruhy skrátiť, pohybujte nastavovací prvok smerom od helmy. Úpravy opakujte, kým nebude spona priamo pod vašou bradou.
- Druhú stranu spony upravte rovnakým spôsobom tak, aby bola spona v strede pod bradou.
- Opatrne si založte helmú na hlavu. Obe časti spony by mali byť v strede pod vašou bradou tak, aby sa predná a zadná časť popruhu stretávala priamo pod vašim uchom.. Ak to tak nie je, helmú zložte a popruhu upravte. Po úprave si znova helmú založte, znova skontrolujte umiestnenie popruhov a tento proces opakujte dovtedy, pokiaľ nie sú helmá aj popruhy na správnom mieste.

NEPOUŽÍVAJTE PODBRADNÝ REMENOK AKO RUKOJEŇ NA PRENÁŠANIE

BG ПРЕПАЗНА КАСКА EVO® RANGE LINESMAN С 4-ТОЧКОВ РЕМЪК

Копие от това ръководство може да бъде намерена на: documents.jspsafety.com

- Вземете двете поливини на ремъка и се уверете, че кашиките минават през триъгълните планици.
- Съединете двете поливини на ремъка чрез шракване на катарамата.
- Определете кой заковчаващ механизъм в кой отвор на каската ще влезе (вик притурката).
- Вземете пластмасовия шифт и втулковия накрайник на първата кашика и нагласете втулковия накрайник (отвор) така, че да съвпадне с отвора на каската отзад.
- Сгънете кашиката, така че шифтът да се доближи към отвора на каската. Вкарайте шифта във втулката през отвора на каската.
- Закопчайте чрез шракване на шифта, уверете се, че е здраво закрепен и повторете процеса за другите три края на ремъка.
- Сложете каската на главата си. Мъжката и женската част на катарамата трябва да са точно по средата под челността кост, като предните и задните кашики се съединяват под ушите. Ако това не се получи, свалете каската и регулирайте отново кашиките. След като нагласете кашиките, сложете отново каската на главата си, проверете дали е здраво закрепена и повторете процеса на регулиране на кашиките, докато каската и ремъкът се напаснат.
- Кашиките могат да се регулират така, че катарамата да бъде в средата под челността кост. За да удължите кашиката, преместете регулатора към каската.
- За да опсите кашиката, отдалечете регулатора от каската. Регулирайте кашиката до позициониране на втулковия накрайник по средата под челността кост.
- Регулирайте по същия начин дължината на мъжката част на ремъка, където се намира шифтът така, че той да бъде точно по средата под челността кост.
- Сложете каската на главата си. Мъжката и женската част на катарамата трябва да са точно по средата под челността кост, като предните и задните кашики се съединяват под ушите. Ако това не се получи, свалете каската и регулирайте отново кашиките. След като нагласете кашиките, сложете отново каската на главата си, проверете дали е здраво закрепена и повторете процеса на регулиране на кашиките, докато каската и ремъкът се напаснат.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КАШИКИТЕ КАТО ДРЪЖКИ ЗА НОСЕНЕ НА КАСКАТА

ET EVO® RANGE 4-PUNKTILINE - LINESMAN RAKMESTIK

Selle juhendi koopia on saadaval: documents.jspsafety.com

- Võtke rakmete kaks poolt ja veenduge, et rihmad mahuvad läbi kolmnurksete rihmaplaadide.
- Kinnitage rakmete kaks poolt üksteise külge.
- Tehke kindlaks, milline klamber peaks kiivri millisesse auku minema (vt sissepooole).
- Võtke esimese rihma plastikust tihvt ja pesa ots ning asetage pesa (ava) ots kiivri augu taha.
- Pöörake tihvt kiivri augu suunas alla.Lükake tihvtiosa läbi kiivri augu selle vastuvõtupessa.
- Klipsake tihvtiosa auku kohale, veenduge, et see oleks kinnitatud, ja korrake seejärel toimingut rakmete ülejäänud kolme otsaga.
- Pange kiivri kindlalt pähe. Pandla mõlemad pooled, isane ja emane, peavad olema lõualuu keskel, eesmisel ja tagumisel rihmal ühenduvad mõlema kõrva all. Kui asjad ei ole nii, eemaldage kiivri ja reguleerige rihmad. Kui olete rihmad ära reguleerinud, asetage kiivri pähe tagasi, kontrollige uuesti kinnitust ja korrake reguleerimisprotsessi kiivri kiivri ja rakmet sobituvad õigesti.
- Rihmasid saab reguleerida nii, et pannal oleks lõualuu all keskel. Selle pikendamiseks liigutage reguleerijat kiivri suunas.
- Selle lühendamiseks liigutage reguleerijat kiivrist eemale. Korrake reguleerimist seni, kuni vastuvõttv ots on lõualuu all keskel.
- Reguleerige rakmete isasse otsa pikkust samal moel, nii et see sobiks ka lõualuu keskosa alla.
- Pange kiivri kindlalt pähe. Pandla mõlemad pooled, isane ja emane, peavad olema lõualuu keskel, eesmisel ja tagumisel rihmal ühenduvad mõlema kõrva all. Kui asjad ei ole nii, eemaldage kiivri ja reguleerige rihmad. Kui olete rihmad ära reguleerinud, asetage kiivri pähe tagasi, kontrollige uuesti kinnitust ja korrake reguleerimisprotsessi kiivri kiivri ja rakmet sobituvad õigesti.

ÄRGE KASUTAGE LÕUARIHMA KANDESANGANA

UA ВНУТРІШНЯ ОСНАСТКА LINESMAN ІЗ КРІПЛЕННЯМ У 4 ТОЧКАХ ДЛЯ КАСОК СЕРІЇ EVO®

Копію цієї інструкції знайти на: documents.jspsafety.com

- Візьміть дві половини внутрішньої оснастки та переконайтеся, що реміні просмикнути через передбачені для них трикутні пластини.
- З'єднайте дві половини пряжки внутрішньої оснастки.
- Визначте, у якій отворі каски слід уставляти відповідні затискачі (як зазначено на вкладці).
- Візьміть пластиковий штифт і гніздо на кінці першого ременя та розташуйте це гніздо (отвір) за отвором у касці.
- Наблизьте штифт до отвору у касці. Потім просмикніть штифт через отвір у касці таким чином, щоб він увійшов у призначене для нього гніздо.
- Натисніть на штифт, щоб він зафіксувався із характерним клацанням. Переконайтеся, що він надійно закріплений, після чого повторіть ці дії з іншими трьома кінцями внутрішньої оснастки.
- Нахлещним чином надіньте каску на голову. Охоплювана та охоплююча частини пряжки мають бути розташовані по центру під щелепою, а передні та задні реміні мають сходиться під вухами. Якщо це не так, будь ласка, зніміть каску та відрегулюйте реміні. Потім надіньте каску знову та ще раз перевірте її посадку. Повторійте регулювання, доки каска та внутрішня оснастка не будуть правильно сидіти.
- Пряжка має знаходитися по центру під щелепою, для цього необхідно відрегулювати реміні. Якщо подовжити ремінь, пересуньте регулювальний пристрій до каски.
- Щоб укоротити ремінь, пересуньте регулювальний пристрій від каски. Повторійте ці дії, доки охоплююча частина пряжки не буде розташована по центру під щелепою.
- Аналогічним чином відрегулюйте довжину тієї частини внутрішньої оснастки, де знаходиться охоплювана частина пряжки: вона також має бути розташована по центру під щелепою.
- Нахлещним чином надіньте каску на голову. Охоплювана та охоплююча частини пряжки мають бути розташовані по центру під щелепою, а передні та задні реміні мають сходиться під вухами. Якщо це не так, будь ласка, зніміть каску та відрегулюйте реміні. Потім надіньте каску знову та ще раз перевірте її посадку. Повторійте регулювання, доки каска та внутрішня оснастка не будуть правильно сидіти.

НЕ ПЕРЕНОСЬТЕ ВІРІБ, ПРЯМАЮЧА ЙОГО ЗА ПІДБОРДІЙНИЙ РЕМІНЬ.

SL EVO® 4-TOČKOVNO VPETJE ZA ELEKTRIČARSKO ČELADO

Kopijo tega priročnika je na voljo na: documents.jspsafety.com

- Vzemite obe polovici vpetja in se prepričajte, da sta pasčka vpeta čez trikotna delčka.
- Obe polovici zaponke spnite skupaj.
- Na čeladi poglejte, katera sponka sodi v katero luknjo (glejte prikaz).
- Primitite plastični konec prvega pasčka z zatičem in odprtino ter poravnajte odprtino (luknjo) z luknjo v čeladi.
- Prepognite zatič navzdol proti luknji v čeladi. Zatič potisnite skozi luknjo v čeladi in ga vstavite v njegovo odprtino.
- Prepričajte se, da je zatič varno pritrjen (da je »kliknil« na svoje mesto), nato pa postopek ponovite s preostalimi tremi konci vpetja.
- Čelado si varno nadenite na glavo. Premični in nepremični del zaponke morata biti centrirana pod čeljustjo, prednji in zadnji pasček pa se morata srečati pod vsakim ušesom. V nasprotnem primeru ostanite čelado in poravnajte pasčke. Čelado si nato nadenite niaž na glavo, znova preverite ustrežno postavitev pasčkov ter postopek ponovite dokler nista čelada in vpetje ustrezno nameščena.
- Pasčke je mogoče prilagoditi tudi tako, da je zaponka na sredini pod čeljustjo. Za podaljšanje pasčkov povlecite prilagoditveni del proti čeladi.
- Za skrajšanje pasčkov premaknite prilagoditveni del stran od čelade. Ponovite prilagoditev dokler ni sprejemni del na sredini pod čeljustjo.
- Na isti način prilagodite dolžino premičnega dela vpetja tako, da je ta nameščen na sredini pod čeljustjo.
- Čelado si varno nadenite na glavo. Premični in nepremični del zaponke morata biti centrirana pod čeljustjo, prednji in zadnji pasček pa se morata srečati pod vsakim ušesom. V nasprotnem primeru ostanite čelado in poravnajte pasčke. Čelado si nato nadenite niaž na glavo, znova preverite ustrežno postavitev pasčkov ter postopek ponovite dokler nista čelada in vpetje ustrezno nameščena.

PODBRADENGA DELA PASČKANE UPORABLJAJTE KOT ROČICO ZA PRENÁŠANJE

RO EVO® RANGE 4 PUNCTE TUȘIERULUI HARNESS

O copie a acestui manual poate fi găsită la: documents.jspsafety.com

- Luai cele două jumătăți ale corzii și asigurăți-vă că respectivele curele trec prin cataramele triunghiulare corespunzătoare.
- Faceți clic aducând cele două jumătăți ale cataramei corzii împreună.
- Identificați care clic ar trebui să meargă în care orificiu de pe cască (a se vedea imaginea).
- Luai pinul de plastic și extremitatea de prindere a primei curele și aliniați extremităte de prindere (orificiu) în spatele orificiului de pe cască.
- Aduceți pin-ul către orificiul castii. Împingeți pin-ul prin orificiul din cască și în suportul său de prindere.
- Faceți clic pe pin în suportul respectiv, asigurăți-vă că este fixat în siguranță și apoi repetați procesul pentru celelalte trei extremități ale corzii.
- Puneți casca pe cap în siguranță. Atât extremitatea masculină cât și cea feminină ale cataramii trebuie să fie centrate sub maxilar, cu curea din față și cea din spate care se întălesc sub fiecare ureche. Dacă acest lucru nu se înregistrează, dați jos casca și reglați curelele. După ce ați reglat curelele, puneți casca înapoi pe cap, verificați din nou potrivirea și repetați procesul de ajustare până când casca și cureaau se vor potrivi corect.
- Curelele pot fi ajustate pentru a obține catarama centrată sub maxilar. Pentru prelungirea acestora, deplasați dispozitivul de reglare spre cască.
- Pentru a le scurta, mutați dispozitivul d ereglare îndepeartându de cască. Repetați ajustarea până când extremitatea de primire va fi centrată sub maxilar.
- Ajustați lungimea capătului masculin al corzii în așa fel încât și acesta să se potrivească sub centrul maxilarului.
- Puneți casca pe cap în siguranță. Atât extremitatea masculină cât și cea feminină ale cataramii trebuie să fie centrate sub maxilar, cu curea din față și cea din spate care se întălesc sub fiecare ureche. Dacă acest lucru nu se înregistrează, dați jos casca și reglați curelele. După ce ați reglat curelele, puneți casca înapoi pe cap, verificați din nou potrivirea și repetați procesul de ajustare până când casca și cureaau se vor potrivi corect.

NU FOLOSIȚI CUREAUA DE SUB BĂRBIE DREPT MÂNER D E TRANSPORT

RU ЧЕТЫРЕХТОЧЕЧНАЯ СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ КАСОК СЕРИИ EVO®

Коп